蘇軾《臨江仙·夜飲東坡醒復醉》 姓名：

夜飲東坡醒復醉，歸來彷彿三更。家童鼻息已雷鳴。

敲門都不應，倚杖聽江聲。

長恨此身非我有，何時忘卻營營？夜闌風靜縠紋平。

小舟從此逝，江海寄餘生。

注釋

1. 東坡：在湖北 黃岡縣東。蘇軾謫貶黃州時，友人馬正卿助其墾闢的遊息之所，築雪堂五間。遊息：遊玩與休憩。雪堂：北宋 元豐五年(1082)，蘇軾建草房於東坡之上。房子落成之日，適逢大雪，有感於自身的處境，蘇軾繪雪於房中四壁，取名為「東坡雪堂」。
2. 聽江聲：蘇軾寓居臨皋(ㄍㄠ)，在湖北 黃岡縣南長江邊，故能聽長江濤聲。
3. 營營：周旋、忙碌，內心躁急之狀，形容為利祿競逐鑽營。

鑽(ㄗㄨㄢ)營

* 巴結有權勢的人。如：小沈一味鑽營巴結，以求升官，同事莫不引以為恥。
* 極力探討研究。如：他喜歡鑽營書本。

1. 夜闌：夜深。【例】大家難得相聚，一直聊到夜闌時分方才分手。
2. 縠(ㄏㄨˊ)紋：縐紗似的細紋。比喻水波之細紋。縠，縐紗。

語譯

　　夜深宴飲在東坡的**寓室**裡醒了又醉，回來的時候仿佛已經三更。這時家裡的童僕早已睡熟鼾聲如雷鳴。輕輕地敲了敲門，裡面全不回應，只好獨自倚著**藜杖**傾聽江水奔流的吼聲。

經常憤恨這個軀體不屬於我自己，什麼時候能忘卻為功名利祿而競逐鑽營？趁著這夜深、風靜、江波坦平，駕起小船從此消逝，泛遊江河湖海寄託餘生。

賞析

　　這首詞作於神宗 元豐五年，即東坡 黃州之貶的第三年。全詞風格**清曠**而**飄逸**，寫作者深秋之夜在「東坡雪堂」開懷暢飲，醉後返歸臨皋住所的情景，表現了詞人退避社會、厭棄世間的人生理想、生活態度和要求徹底解脫的**出世**意念，展現了作者**曠達**而又傷感的心境。

上片首句「夜飲東坡醒復醉」，一開始就點明了夜飲的地點和醉酒的程度。醉而復醒，醒而復醉，當他回臨皋寓所時，自然很晚了。「歸來仿佛三更」，「仿佛」 二字，傳神地畫出了詞人醉眼朦朧的情態。這開頭兩句，先一個「醒復醉」，再一個「仿佛」，就把他**縱飲**的**豪興淋漓盡致**地表現出來了。

接著，下面三句，寫詞人已到寓所、在家門口停留下來的情景：「家童鼻息已雷鳴。敲門都不應，倚杖聽江聲。」走筆至此，一個**風神**瀟灑的人物形象，一位襟懷曠達、**遺世獨立**的「幽人」躍然紙上，呼之欲出。其間**浸潤**的，是一種達觀的人生態度，一種獨特的個性和真情。

上片以動襯靜，以有聲襯無聲，通過寫家僮鼻息如雷和作者**諦聽**江聲，襯托出夜靜人寂的境界，從而烘托出歷盡宦海浮沉的詞人心事之**浩茫**和心情之孤寂，使人**遐思聯翩**，從而為下片當中作者的人生反思作好了鋪墊。

下片一開始，詞人便慨然長嘆道：「長恨此身非我有，何時忘卻營營？」這奇峰突起的深沉**喟嘆**，既直抒胸臆又充滿哲理意味，是全詞**樞紐**。

以上兩句精粹議論，化用莊子「汝身非汝有也」、「[全汝形，抱汝生，無使汝思慮營營](https://www.juduo.cc/club/7537973.html)」之言，以一種透徹**了悟**的哲理**思辨**，發出了對整個存在、宇宙、人生、社會的懷疑、厭倦、無所**希冀**、無所寄託的深沉喟嘆。這兩句，既飽含哲理又**一任情性**，表達出一種無法解脫而又要求解脫的人生困惑與感傷，具有震撼人心的力量。

詞人靜夜沉思，**豁然**有悟，既然自己無法掌握命運，就當**全身**免禍。顧盼眼前江上景致，是「夜闌風靜縠紋平」，**心與景會**，**神與物遊**，為如此**靜謐**美好的大自然深深陶醉了。於是，他情不自禁的產生脫離現實社會的浪漫主義的遐想，唱道：「小舟從此逝，江海寄餘生。」他要趁此良辰美景，駕一葉扁(ㄆㄧㄢ)舟，隨波流逝，**任意**東西，他要將自己的有限生命融化在無限的大自然之中。

「夜闌風靜彀紋平」，表面上看來只是一般寫景的句子，其實不是純粹寫景，而是詞人主觀世界和客觀世界相**契合**的產物。它引發出作者心靈痛苦的解脫和心靈矛盾的超越，象徵著詞人追求的寧靜安謐的理想境界，接以「小舟」兩句，自是順理成章。蘇東坡在政治上受到沉重打擊之後，思想幾度變化，由入世轉向出世，追求一種精神自由、合乎自然的人生理想。在他複雜的人生觀中，由於雜有某些老莊思想，因而在痛苦的逆境中形成了**曠達不羈**的性格。「小舟從此逝，江海寄餘生」，這餘韻深長的歇拍，表達出詞人瀟灑如仙的曠達襟懷，是他不滿世俗、嚮往自由的心聲。(以上資料出處：<https://bit.ly/3O2QUlT>)

補充

1. 寓室：住家。
2. 藜(ㄌㄧˊ)杖：以藜的老莖做成的手杖。
3. 清曠：清朗開闊。
4. 飄逸

* 飛揚輕快的樣子。【例】她一頭長髮在風中飛揚，顯得十分飄逸。
* 灑脫自然，超凡脫俗。【例】他神采飄逸，十分出眾。

1. 出世：淡泊名利，超脫塵俗。【例】他飽經憂患之餘，漸生出世之思想。
2. 曠達：心胸豁達。
3. 縱飲：盡情飲酒。
4. 豪興：極高的興致。
5. 淋漓(ㄌㄧㄣˊ ㄌㄧˊ)盡致：形容語言或文章表達得非常透澈；形容表現生動逼真。
6. 風神：風采神情。
7. 遺世獨立：遠離俗世而獨自生存。【例】道家學者常有遺世獨立的思想。
8. 浸潤：指逐漸滲透，引申為積久而發生作用。
9. 諦(ㄉㄧˋ)聽：仔細的聽。【例】清晨諦聽林間的鳥語，是人生的一大樂事。
10. 浩茫：廣闊無際的樣子。
11. 遐思：超越現實的思索或想像。
12. 聯翩(ㄆㄧㄢ)：形容接連不斷；鳥飛的樣子。
13. 喟(ㄎㄨㄟˋ)嘆：嘆息。【例】聽了她悲慘的遭遇後，真是令人喟嘆不已。
14. 樞紐：比喻重要的關鍵中心。【例】重慶是長江、嘉陵江往三峽的水運樞紐。
15. 了悟：了解領悟。
16. 思辨：思考辨析。
17. 希冀(ㄐㄧˋ)：希求冀望。

【例】因為事前準備不足，他對這次的比賽不敢有所希冀。

1. 一任情性：就是率性、任性的意思。
2. 豁然

* 形容頓時開闊、明亮的樣子。【例】火車駛出隧道時，眼前豁然開朗。
* 形容忽然明白、通達的樣子。【例】聽他一席話，我心中迷團豁然貫通。

1. 全身

* 身體各個部位。【例】一場突如其來的雷雨，把我全身淋得像落湯雞。
* 保全身體、性命。【例】在那次激烈的戰役中全身而退的士兵，寥寥無幾。

1. 心與景會，神與物遊：心神被景物吸引，並陶醉其中。
2. 靜謐(ㄇㄧˋ)：安靜。如：「午後的公園十分靜謐。」
3. 任意：隨意而為，不受拘束。

【例】圖書館內開放式書架上的書是供人任意取閱的。

1. 契合

* 相合。【例】因為經營理念非常契合，這兩家公司決定展開合作計畫。
* 情志相投。【例】他倆是契合無間的好友。

1. 安謐：平靖無事。靖，定、靜。平靖指平定。
2. 曠達：心胸豁達。
3. 不羈：不受拘束，比喻人之才識高遠、俊秀脫俗。
4. 歇拍：填詞每闋之末，稱為「歇拍」。